



Alliance Française

Treviso

Treviso, 30 agosto 2018

Gentile Docente,

L'AF di Treviso organizza un corso di formazione FLE della durata di 20 ore che fa parte integrante dell'offerta formativa programmata nell'ambito dei **corsi di aggiornamento promossi dalla Federazione delle Alliances françaises d'Italia**, Ente accreditato dal MIUR per la formazione del personale della scuola ai sensi della direttiva ministeriale n. 170/2016. I docenti che partecipano alle iniziative promosse e sostenute da tali enti hanno diritto all'esonero dal servizio, secondo le disposizioni vigenti.

Desideriamo ricordare che la nostra AF si appoggia da più di 20 anni al CAVILAM – Alliance Française di Vichy nella persona del suo direttore generale Monsieur Michel Boiron, per la formazione degli insegnanti della Provincia di Treviso. L'ambito di formazione del Cavilam è quello delle formazioni in didattica FLE, secondo le più innovative tecniche pedagogiche.

La formazione di quest'anno sarà animata da Madame Frédérique Treffandier e prevede 7 ore di formazione in presenza in ambiente immersivo presso la sede dell'AF di Treviso "ITT "Giuseppe Mazzotti", 8 ore online e 5 ore per la realizzazione di una *fiche pédagogique*.

Madame Treffandier è consigliera pedagogica al CAVILAM – Alliance Française di Vichy, specialista nella formazione di formatori e realizzazione di materiale pedagogico. Anima frequentemente formazioni in Francia e all'estero. Dal 2005, Madame Treffandier è progettista per conto di TV5 Monde e ha partecipato a numerosi progetti pedagogici in partenariato con il MAEE, l'OIF, l'Institut Français e con le case editrici EMDL, Hachette e PUG. Inoltre è specialista dell'insegnamento del francese attraverso le tecniche teatrali ed è co-autrice di un manuale su questo tema.

La presidente AF Treviso,

*Silvia Paganini Pianca*





Alliance Française

Treviso

***Favoriser la communication orale en classe de FLE  
Dynamiser la classe avec des documents authentiques***

<b>DALL'11 OTTOBRE AL 31 GENNAIO 2019 (13 ORE)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Studio materiali e risorse online su <a href="http://www.formationcontinue.it/moodle30/">http://www.formationcontinue.it/moodle30/</a>, proposte bibliografiche(8h);</li><li>➤ Autoformazione per produzione personale (o gruppi di 2/3 max.) con invio finale <i>fiches pédagogiques</i> a: <a href="mailto:federazione@alliancefr.it">federazione@alliancefr.it</a> e <a href="mailto:info@alliancefrancaise-treviso.it">info@alliancefrancaise-treviso.it</a> (5h).</li></ul>
<b>GIOVEDÌ 11 OTTOBRE 2018 8:00 : accoglienza e pagamento quota 8:30 - 12:30 : formazione Favoriser la communication orale en classe de FLE (4 ore)</b>  <b>Pausa caffè in mattinata</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Definire la nozione di comunicazione orale e identificare i freni che impediscono la produzione orale in classe di lingua;</li><li>➤ Gestire lo spazio-classe e il lavoro di gruppo per favorire le interazioni orali;</li><li>➤ Proporre tecniche di messa in fiducia per instaurare un clima propizio allo scambio;</li><li>➤ Scoprire attività ludiche per stimolare la creatività e sviluppare la spontaneità dei discenti all'orale.</li></ul>
<b>GIOVEDÌ 11 OTTOBRE 2018 14:00 - 17:00 : formazione Dynamiser la classe avec des documents authentiques (3 ore)</b>  <b>Pausa caffè nel pomeriggio</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Arricchire il proprio corso con documenti autentici (scelta di documenti/strategie);</li><li>➤ Scoprire attività e scenari pedagogici sviluppati a partire da documenti autentici;</li><li>➤ Identificare le tappe didattiche dell'utilizzo di un documento audiovisivo autentico.</li><li>➤ Proporre piste per elaborare sequenze pedagogiche efficaci e motivanti per i discenti;</li><li>➤ Spiegazioni riguardo autoformazione produzione personale della <i>fiche pédagogique</i>.</li></ul>
<b>Destinatari:</b>	Docenti di scuola infanzia, primaria, secondaria e università; studenti universitari.
<b>Mappatura delle competenze:</b>	(CLIL/EMILE). - Competenze didattiche su approcci comunicativi e azionali. - Competenza approfondita del QCERL, per livelli in ambito scolastico e pubblico. - Competenze sullo sviluppo nell'alunno delle competenze europee di cittadinanza, imprenditoria, padronanza lingua materna e straniera. - Competenze sull'approccio alle Life Skills.
<b>Quota:</b>	➤ <b>50,00 €</b> incluso iscrizione all'AF di Treviso per l'anno sociale 2018/2019 (pagamento presso l'ITT Mazzotti al momento dell'accoglienza l'11 ottobre 2018).
<b>Modalità d'iscrizione</b>  dal 01-09-2018 al 11-10-2018	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ <b>docenti:</b><ul style="list-style-type: none"><li>✓ piattaforma S.O.F.I.A.: <a href="http://www.istruzione.it/pdgg/">http://www.istruzione.it/pdgg/</a> 🔑 chiave di ricerca : atelier didattica</li><li>✓ oppure inviando una mail a: <a href="mailto:info@alliancefrancaise-treviso.it">info@alliancefrancaise-treviso.it</a></li></ul></li><li>➤ <b>studenti</b> : via email a <a href="mailto:info@alliancefrancaise-treviso.it">info@alliancefrancaise-treviso.it</a></li></ul>
<b>Modalità di verifica finale e rilascio attestato:</b>	La realizzazione della <i>Fiche pédagogique</i> non è vincolante nel rilascio dell'attestato del corso.
<b>Per informazioni:</b>	Scrivere a : <a href="mailto:info@alliancefrancaise-treviso.it">info@alliancefrancaise-treviso.it</a>





Alliance Française

Treviso

#### **PUBBLICAZIONI DI MADAME TREFFANDIER:**

##### **MANUALI, OPERE E LAVORI EDITORIALI**

- *Cosmopolite 2*, parcours digital du manuel, Hachette FLE, à paraître.
- *Cosmopolite 1*, parcours digital du manuel, Hachette FLE, 2018.
- Sélection des vidéos d'accompagnement du manuel *Rue du collège* et co-auteur des fiches «vidéo», Hachette, 2017.
- *Adomania 1, 2 et 3*, exploitations de vidéos d'accompagnement de la méthode pour adolescents, Hachette, 2016.
- *Agenda 3*, méthode de français (niveaux B1 et B1+), avec M. Bidault, G. Chort, F. Kablan, Hachette FLE, 2012.
- *Jeux de théâtre*, Collection « Les outils malins du FLE », avec M. Pierré, PUG, 2012.
- Exploitations pédagogiques « Mon corps parle »/« Au-delà des mots », *Manuel numérique Agenda 1*, Hachette, 2011.
- Sélection des vidéos des manuels *Agenda 1* et *Agenda 2* et co-auteur des pages « culture et vidéo », Hachette, 2011.
- *Rewriter du manuel A propos (A2)*, PUG, 2010.

##### **PROGETTI E DISPOSITIVI PEDAGOGICI**

- Module pour l'apprentissage à distance du français de la diplomatie et des relations internationales, Plateforme de l'Institut français d'Indonésie, 2012.
- *Safar au pays de l'oral*, mallette pédagogique pour l'enseignement/apprentissage de l'oral à l'école primaire, en partenariat avec le Ministère de l'Éducation Nationale algérien, 2011.
- Contenus de cours en ligne pour les fonctionnaires espagnols de l'Institut d'Administration Publique, niveaux A1 et B2 (CECR), CAVILAM/Institut français de Madrid, 2009.
- En partenariat avec TV5MONDE : fiches et exercices interactifs pour le dispositif d'apprentissage «7 jours sur la planète», les «Cités du Monde», «Paroles de clip», « Théâtre : en scènes ! », « Légendes françaises », « Les petites histoires », « Les court métrages », « Le sac des filles », etc. Fiches génériques pour l'éducation aux médias, la communication interculturelle et la sensibilisation aux droits humains.
- Conception de séquences pédagogiques pour «L'espace apprendre» de la Webradio CANAL ACADEMIE (avec l'Organisation Internationale de la Francophonie, la Dgcid et la DGLFLF).
- Participation à la rédaction des livrets pédagogiques pour les DVD Cités du monde, Regards VI (Ministère des Affaires Etrangères et Européennes, 2007), Étrangement courts (MAEE, 2007), Victoires de la musique 2006 (MAEE, 2007), Ils chantent la France (réédition MAEE 2009) et les CD Génération française 6, 7, 8 et 9 (2005, 2010, 2011, 2013), FrancoMusiques UK (Bureau export Londres, 2010).
- Exploitations pédagogiques de courts et longs métrages, « My French Film Festival », 2012-13 (Institut Français), 2014-15 et 2015-16.
- Fiches pédagogiques sur les dix mots de la francophonie : Dis-moi dix mots que tu accueilles et "Dis-moi dix mots ... en langue(s) française(s)", en coopération avec le réseau CANOPE et l'Institut français, 2014-15 et 2015-16.
- « Et en plus je chante en français ! », série d'exploitations pédagogiques des chansons de l'application « Divercities », pour L'Institut français, 2018.

##### **ARTICOLI**

- « Astuces pour apprendre le français » (Interview), Magazine *Écoute*, Allemagne, mai 2018.
- « Déramatiser l'oral en classe de FLE », *Le café du FLE*, 2017.
- « Faire entrer le théâtre-spectacle dans la classe de FLE », *Les cahiers de l'ASDIFLE*, Actes des 39<sup>e</sup> et 40<sup>e</sup> Rencontres : « Littérature et FLE : tissages et apprentissages », mars 2011.
- « Incendies : une entrée brûlante dans l'univers de Wajdi Mouawad », in *Francophonies Arabes*, 2010, n°21.
- « Quand les professeurs montent sur les planches » / « En scène(s) avec TV5MONDE ! » / « Analyse théâtrale : parcours pédagogique », *Le français dans le monde*, n°364, Juillet-août 2009.
- Éditoriaux des pièces des saisons 2008-2009 et 2009-2010, dispositif « Théâtre : en scène(s) ! », [www.tv5.org](http://www.tv5.org).
- « Jouer pour apprendre », *Apfascope* n°46, Autriche, mars 2008.
- « Visages de Tchekhov sur les scènes françaises », *Littératures et Nations*, n°32, Presses Universitaires François-Rabelais, Tours, 2005.

